



Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione
Anno Accademico 2022/2023
Corso di studi in Lingue per la Comunicazione Interculturale,
classe di laurea LM-38

Insegnamento	Lingua Cinese 2
CFU	12 (7 + 5)
Settore Scientifico Disciplinare	L-OR/21
Nr. ore di aula	56 + 40
Nr. ore di studio autonomo	204
Nr. ore di laboratorio	///
Mutuazione	///
Annualità	II anno
Periodo di svolgimento	I-II semestre (annuale)

Docente	E-mail	Ruolo ¹	SSD docente
Alessandro Tosco	alessandro.tosco@unikore.it	RTD	L-OR/21
Quan Shiran	shiran.quan@unikore.it	CEL	
Propedeuticità	///		
Prerequisiti	Lingua Cinese 1		
Sede delle lezioni	Sede del corso di laurea		

Moduli

N.	Nome del modulo	Docente	Durata in ore

Orario delle lezioni

L'orario delle lezioni sarà pubblicato sulla pagina web del corso di laurea:

https://gestioneaule.unikore.it/agendaweb_unikore/index.php?view=easycourse&lang=it

Obiettivi formativi

Il corso è finalizzato a perfezionare lo studio della lingua cinese al fine di consentire allo studente di gestire efficacemente la comunicazione in vari ambiti settoriali e registri linguistici, tanto nella lingua parlata che in quella scritta.

Contenuti del Programma

Durante il corso verrà affrontata la lettura di testi di varie tipologie e registri linguistici differenti: testo saggistico e letterario, articolo di giornale, discorso politico, testo pubblicitario, al fine di perfezionare le competenze traduttive ed espressive in lingua cinese, con particolare riferimento alla lingua scritta e all'espressione orale su temi specifici. In particolare, si analizzerà la comunicazione cinese rispetto a determinate tematiche, come: 1) la retorica del "sogno cinese"; 2) la nuova Via della Seta; 3) il contenimento della pandemia. Saranno inoltre perfezionate le

¹ PO (professore ordinario), PA (professore associato), RTD (ricercatore a tempo determinato), RU (Ricercatore a tempo indeterminato), DC (Docente a contratto).

competenze di comprensione del testo scritto, attraverso l'analisi e la discussione di tematiche connesse alla cultura cinese moderna e contemporanea. Una parte del corso sarà inoltre dedicata, in collaborazione con l'esperto linguistico, alla preparazione della certificazione internazionale HSK, pari ai livelli 5 e 6, attraverso la simulazione di prove d'esame ed esercitazioni mirate.

Risultati di apprendimento (descrittori di Dublino)

I risultati di apprendimento attesi sono definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino.

1. Conoscenza e capacità di comprensione:

Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito adeguate conoscenze morfologiche, sintattiche e lessicali pari al sesto livello dello *Hanyu Shuping Kaoshi* (HSK), o Esame di Livello della Lingua Cinese, certificazione internazionale rilasciata dal governo della RPC.

2. Conoscenza e capacità di comprensione applicate:

Lo studente dovrà essere in grado di applicare compiutamente le conoscenze apprese nella lettura di testi scritti da e in lingua cinese, nonché nella produzione orale di enunciati coerenti con il sesto livello HSK.

3. Autonomia di giudizio:

Sulla base dei saperi acquisiti, lo studente dovrà essere in grado di approfondire in maniera autonoma quanto appreso, e di contestualizzare le proprie conoscenze attraverso un percorso di riflessione personale che consenta di giungere a una rielaborazione critica matura e consapevole.

4. Abilità comunicative:

Lo studente dovrà essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando una completa padronanza del linguaggio scientifico, facente parte delle competenze professionali del laureato in Lingue per la Comunicazione Internazionale.

5. Capacità di apprendere:

Lo studente dovrà essere in grado di perfezionare le proprie metodologie di studio e comprensione dei vari contenuti presentati durante il corso. Risulterà fondamentale l'attiva partecipazione in aula, al fine di consolidare un autonomo modello di apprendimento.

Testi per lo studio della disciplina

Testi obbligatori:

Gallelli, Beatrice, *La Cina di oggi in otto parole*, Il Mulino, Bologna, 2021.

Pieranni, Simone, *La Cina nuova*, Editori Laterza, Bari-Roma, 2021.

Pozzi, Silvia, *Il carattere e la lettera. Tradurre dal cinese all'italiano*. Hoepli, Milano, 2022.

Letture obbligatorie. Due testi a scelta fra:

AA.VV. *Cinarriamo. Racconti sino-italiani*, Libreria Editrice Orientalia, 2019.

AA.VV. *Cinarriamo vol. 2. Racconti sino-italiani*, Libreria Editrice Orientalia, 2022.

Hao Jingfang, *Pechino pieghevole*, Add Editore, Torino, 2020.

Li Kunwu, *Mia madre*, Add Editore, Torino, 2020.

Ma Jian, *Il sogno cinese*, Feltrinelli, Milano, 2021.

Sheng Keyi, *Crescita selvaggia*, Fazi Editore, Roma, 2022.

Yan Liangke, *Il giorno in cui morì il sole*, Nottetempo, Roma, 2022.

Per approfondire:

Andornino, Giovanni B., a cura di, *Cina. Prospettive di un paese in trasformazione*. Il Mulino, Bologna, 2021.

Frankopan, Peter, *Le nuove vie della seta. Presente e futuro del mondo*, Mondadori, Milano, 2019.

Latham, Kevin, *Routledge Handbook of Chinese Culture and Society*, Routledge, New York, 2022.

Li, Peilin, *Chinese Society: Change and Transformation*, Routledge, New York, 2016.

Pieranni, Simone, *Red mirror. Il nostro futuro si scrive in Cina*, Editori Laterza, Bari-Roma, 2020.

Zappone, Tanina, *La comunicazione politica cinese rivolta all'estero: dibattito interno, istituzioni e pratica discorsiva*, Ledizioni SRL, Milano, 2018.

Ulteriori informazioni bibliografiche verranno fornite durante il corso.

Metodi e strumenti per la didattica

La modalità di erogazione dell'insegnamento avviene principalmente tramite esercitazioni di lettura e comprensione di testi in lingua originale appartenenti a diverse tipologie e laboratori di traduzione dal cinese all'italiano e viceversa. Considerando che gran parte delle lezioni comprende esercitazioni di lettura e comprensione, di ascolto e conversazione, anche con l'esperto linguistico, la frequenza del corso è altamente consigliata.

Modalità di accertamento delle competenze

Esame scritto ed esame orale. La prova scritta è propedeutica a quella orale.

Prova scritta:

La prova scritta è così articolata:

- Traduzione dal cinese in italiano; durata: 2 ore (prova con dizionario valutata in 30esimi; sufficienza: 18);
- Composizione in cinese; durata: 1 ora (prova senza dizionario valutata in 30esimi; sufficienza: 18);
- Dettato; (prova senza dizionario valutata in 30esimi; sufficienza: 18);

N.B.: Affinché la prova scritta sia considerata nel suo complesso sufficiente, ogni singola prova deve risultare almeno sufficiente. Tutte le parti che compongono la prova scritta devono essere sostenute nel medesimo appello.

Il voto della prova scritta sarà dato dalla media ponderata delle tre parti che la compongono.

Prova orale:

Gli studenti dovranno fare una presentazione (con PPT) in cinese su un argomento concordato col docente durante il corso, e sostenere una conversazione su argomenti specifici concordati con l'esperto linguistico. Dovranno inoltre essere in grado di leggere, tradurre e commentare, dal punto di vista linguistico e di contenuto, i testi tradotti e analizzati durante il corso. Ancora, dovranno conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi quelli di saggistica e narrativa, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento storico e culturale, utilizzando le indicazioni e i suggerimenti forniti dai docenti nel corso dell'anno.

Il voto finale sarà dato dalla media ponderata della prova scritta e della prova orale. La valutazione terrà in considerazione diversi fattori, quali la capacità di espressione in lingua italiana quanto in lingua cinese, l'uso del lessico appropriato e settoriale, della capacità di inquadrare il singolo quesito proposto, tanto di lingua quanto di cultura, all'interno di un contesto più ampio, anche in relazione ai saperi acquisiti durante il percorso di studi.

Date di esame

Le date di esame saranno pubblicate sulla pagina web del corso di laurea:

https://gestioneaule.unikore.it/agendaweb_unikore/index.php?view=easytest&lang=it

Modalità e orario di ricevimento

Mercoledì ore 12.00-13.00 ricevimento non laureandi, sede del corso di laurea;

Mercoledì ore 13.00-14.00 ricevimento laureandi, sede del corso di laurea;

Gli studenti sono invitati a inviare una mail al docente per concordare il ricevimento.